**Application Form －**

**Research and Development Projects
研究及發展項目－申請表格**

 

|  |
| --- |
|  |

**Secretariat Use Only秘書處專用**

 S/N編號：

**Notes to Application申請須知**

This Application Form may be amended by the Environment and Conservation Fund (ECF) Committee, Research and Development Projects Vetting Subcommittee (the Vetting Subcommittee) and the Vetting Subcommittee Secretariat (the Secretariat) as and when necessary.

環境及自然保育基金委員會、研究及發展項目審批小組（審批小組），以及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

The soft copy of the Application Form can be downloaded from the website of the ECF (https://www.ecf.gov.hk).

申請表格的軟複本可從環境及自然保育基金網頁下載（https://www.ecf.gov.hk）。

Please read the “Guide to Application – Research and Development Projects” carefully and provide all details of the proposed project in a clear and concise manner. The Application Form may be completed in Chinese or English. Applicant organisations should ensure that they provide accurate and detailed information in their application.

請詳閱《研究及發展項目－申請指引》，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文或英文填寫本申請表格。申請機構須確保其申請時所提交的資料詳盡確實。

All sections of the Application Form should be completed. Where the information sought is not applicable or not available, please fill in “N.A.”. Table may be extended or additional pages may be attached to the Application Form if necessary.

申請表格的所有部分均須填寫，如所須填報的資料為不適用或未能提供，請填上「不適用」。如有需要，可擴充表格或另頁書寫。

Where supporting documents are required in the Application Form, please ensure that all information provided in the Application Form is in the fullest manner. The Vetting Subcommittee and the Secretariat are not obligated to contact the applicant organisations for missing information or clarification, and would proceed with the vetting on the basis of the information submitted before the application closing date.

如申請表格中需要提供證明文件，請確保所有需要的資料均已連同申請表格一併遞交，並屬充分及詳盡。審批小組和秘書處沒有責任向申請機構索取欠缺的資料或尋求澄清，並會以截止申請日期前所遞交的資料進行審批。

If an applicant organisation decides not to disclose the information provided in this application form to Wheelock & Co./Woo Wheelock Green Fund (WWGF), such decision will not affect its chance of getting funding support from the ECF.

若申請機構決定不向會德豐有限公司（會德豐）／吳氏會得豐環保基金（會德豐環保基金）披露本申請表格內填報的資料，此決定亦不會影響其取得環境及自然保育基金資助的機會。

Applicant organisations are required to provide additional and/or supplementary information in relation to their applications upon request by the Vetting Subcommittee or the Secretariat.
申請機構必須應審批小組或秘書處的要求，提供任何有關申請的額外及／或補充資料。

**Applications from universities and THEi must be submitted through the respective Research Offices of the institutions. Research Offices should provide supporting document(s) to support their eligibility as a local non-profit making organisation.**

**如屬大學及香港高等教育科技學院的申請，必須經由相應院校的研究辦事處遞交。研究辦事處須提供證明文件，以證明其為合資格的本地非牟利機構。**

The duly completed Application Form (together with any supplementary/supporting documents) must be returned to the Secretariat by the **application deadline**, i.e. **before 6:00 pm on 18 August 2025** by the following means:

填妥的申請表格正本（連同所有補充或證明文件）須於**截止申請日期（即2025年8月18日）下午6時前**，透過以下方式送達秘書處：

* In person or by post to the following address:

親身或以郵寄方式送交以下地址：

Research and Development Projects Vetting Subcommittee Secretariat

Environment and Conservation Fund

5/F Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心5樓

環境及自然保育基金

研究及發展項目審批小組秘書處

* By email to ecf@eeb.gov.hk (“Word” format)

以電郵方式發送至ecf@eeb.gov.hk（「Word」檔案格式）

Please mark “Research and Development Projects” and the Project Title on the envelope or as the email title.

信封面或電郵標題請註明「研究及發展項目」及項目名稱。

For paper-based applications, the Application Form should be printed on both sides of the paper. Both original hard copy and soft copy (“Word” format) of the Application Form shall be submitted.

就紙本申請而言，申請表格應雙面列印。申請表格的正本及軟複本（「Word」檔案格式）須一併遞交。

For applications submitted by post, the postmark should be dated on or before the application closing date. Otherwise, they will be regarded as late applications. Please ensure payment of sufficient postage as underpaid mails will not be accepted. Applicant organisations will bear any consequences arising from paying insufficient postage.

若以郵寄方式遞交申請表格，郵戳日期必須為截止申請日期或之前，否則會被視為逾期遞交。投寄前請確保已付足夠郵資，秘書處並不接受郵資不足的郵件。申請機構須自行承擔因未有支付足夠郵資而引致的任何後果。

In case Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is hoisted, or Black Rainstorm Warning Signal/Extreme Weather Condition announced by the Government is/are in force for any duration between 12:00 noon and 6:00 pm on the application closing date, the application closing time will be postponed to 6:00 pm on the next working day. This arrangement is applicable to the application submitted in person and by post.

如在截止申請日期當天中午12時至下午6時期間的任何時段內，八號或以上熱帶氣旋警告訊號懸掛，或政府公布的黑色暴雨警告訊號／極端天氣情況生效，截止申請時間將會順延至下一個工作日的下午6時。此安排適用於以親身或郵寄方式遞交的申請。

Late or incomplete applications, and applications not submitted in accordance with the format prescribed above **will not be processed**.

逾期遞交或不完整的申請，以及沒有依據上述方式遞交的申請，**將不獲受理**。

Any intentional misrepresentation or omission of information related to this application may result in the application being rejected or grant withheld, and the applicant organisation may be liable to prosecution for making a false declaration. The applicant organisation's explicit attention is drawn that obtaining pecuniary advantage by deception is a criminal offence.

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

For enquiries, please call 2835 1234 or email to ecf@eeb.gov.hk.

如有查詢，請致電2835 1234或電郵至ecf@eeb.gov.hk。

**Personal Data Collection Statement收集個人資料的聲明**

Purpose of Collection收集的目的

The personal data and other related information provided in the Application Form will be used by the ECF, Wheelock & Co./WWGF and relevant government departments for the purpose of processing the application. The provision of personal data and other related information in the Application Form is voluntary. The applicant organisation may apply to the Secretariat to withhold some data from releasing to the public. However, if adequate and accurate data are not provided, the application may not be able to be processed.

在申請表格內所提供的個人資料和其他有關的資料，是供環境及自然保育基金、會德豐／會德豐環保基金及政府相關部門在處理申請時所用。申請機構可自行決定是否在申請表格內提供個人資料及其他有關的資料，亦可向秘書處申請把部分資料保密，不予公開。不過，如沒有提供足夠及正確的資料，申請可能不獲處理。

Disclosure of Information公開資料

The ECF may keep the Application Form and the progress and completion report(s) and may include the personal data and other related information provided in the Application Form in a register/catalogue, which may be made available for public inspection. Where necessary, the particulars submitted may also be provided to other departments/organisations/persons for the purpose of verifying the particulars provided and other purposes related to the application.

環境及自然保育基金可能會把申請表格、進度報告和完成報告存檔，亦可能會把申請表格內所提供的個人資料及其他有關資料編入紀錄冊／目錄，供公眾查閱。如有需要，所遞交的資料亦可能交予其他部門／機構／人士，以便予以核實或作其他與申請有關的用途。

Access to Personal Data查閱個人資料

You have a right to request access to, and to request the correction of, the personal data and other related information you supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Such requests should be made in writing to the ECF.

根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）的規定，你有權要求查閱及更改你所提供的個人及其他有關資料。有關要求應以書面向環境及自然保育基金提出。

Assessment by External Assessor(s) 外界評審員評估

For research project or technology development and demonstration project applications with a grant request of over HK$600,000, the Secretariat will send its project proposal to at least one external assessor for assessment.
就超過港幣60萬元資助總額的研究項目或技術發展及示範項目的申請，秘書處會將其項目計劃送交至少一名外界評審員作評估。

**I have read and understood the above information.
本人已閱讀及明白以上內容。**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Signature 簽署 |
| Name of Person-in-charge:項目負責人姓名 | (  |  | ) |
| Date:日期： |  | Official Chop: 機構印章： |  |

**Checklist of Documents Required 所需文件清單**

**Important Note 重要提示：**

**If the applicant organisation fails to submit the required documents prescribed below together with this Application Form, the application may will not be processed.**

**如申請機構未有連同本申請表格一併遞交下列所需文件，其申請可能會將不獲受理。**

Please tick the appropriate box to check if the documents required are provided for application:

請在適當空格內填上「✓」號以查對是否已提供申請所需文件：

|  |  |
| --- | --- |
|  | Original of the duly completed “Application Form” with the signature of the person-in-charge of the applicant organisation and affixed with the original seal of the organisation 已填妥的「申請表格」正本，須附有申請機構項目負責人簽署及蓋上申請機構正本印章 |
|  |
|  |  |
|  | Section B – Method of Implementation of the Project乙部—項目推行方法的詳情 |
|  |
|  |  |
|  | Section C – Curriculum Vitae of the Principal Investigator (limited to 2 pages) 丙部—主要研究人員的履歷（最多兩頁） |
|  |
|  |  |
|  | Section D – Nomination of External Experts as Assessors **(only to be filled by Investigator(s) seeking a budget of over HK$600,000 for Research Project or Technology Development and Demonstration Project.)** 丁部—提名外界專家擔任評審員**（只供申請資助超過港幣60萬元的研究項目或技術發展及示範項目的研究人員填寫）** |
|  |
|  |  |
|  | Appendix VI –Written Consent from collaborating (i.e. co-organising, supporting and sponsoring) and beneficiary organisation(s) of the proposed project (if applicable)附件VI—建議項目協作（即協辦、協助及贊助）及受惠機構的書面同意書（如適用） |
|  |

Please refer to section 3.1 of “Guide to Application – Research and Development Projects”.

請參閱「研究及發展項目－申請指引」第3.1部分。

*For universities and THEi, the required documents prescribed below could be submitted through the respective Research Offices of the institutions.*

*如屬大學及香港高等教育科技學院，下列所需文件可經由相應院校的研究辦事處遞交。*

|  |  |
| --- | --- |
|  | Completed Supplementary Sheet for Applicant Organisation已填妥的申請機構資料補充頁 |
|  |
|  |  |
|  | A copy of the letter issued by the Inland Revenue Department on tax-exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) (if applicable)稅務局就根據《稅務條例》（第112章）第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本（如適用） |
|  |
|  |  |
|  | A copy of the registration document of the organisation機構的註冊文件副本 |
|  |
|  |  |
|  | A copy of the organisation’s Articles of Association機構的組織章程細則副本 |
|  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Section A – Data Sheet****甲 部 – 資料頁** |

**Applicant Organisation\* 申請機構\***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Applicant Organisation:機構名稱： | (English英文) |  |
| (Chinese中文) |  |
| Correspondence Address:通訊地址： |  |
|  |  |
| Name of Person-in-charge#:項目負責人姓名#： | (English英文) | Professor/Dr/ Mr/Ms ^ |  |  |  |
| (Chinese中文) | 教授/博士/先生/女士^ |  |  |  |
|  | *(As appropriate)* |  | Surname姓氏 |  | First Name名字 |
| Faculty/Department:學院／學系： |  |
| Position Held:職位： |  |
| Tel. No.:電話號碼： |  | Fax No.:傳真號碼： |  |
| Mobile Phone No.:流動電話號碼： |  | Email Address:電郵地址： |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ***\****  | ***If the proposed project is jointly applied by several organisations, the organisations should identify and nominate a principal organisation as the applicant organisation to apply for the project.*** ***若建議項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。*** |
| # | ***The person-in-charge should be the Head or Deputy Head of the applicant organisation. For universities and THEi, please refer to section 5.2.2.3 of the “Guide to Application – Research and Development Projects”.******項目負責人必須是申請機構的主管或副主管。如屬大學及香港高等教育科技學院，請參閱「研究及發展項目－申請指引」第5.2.2.3部分。*** |
| *^* | *Please delete as appropriate. 請删去不適用者。* |

**The Proposed Project 建議項目**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Project Title:項目名稱： | (English英文) | Environment and Conservation Fund |  |
|  |  |
| (Chinese中文) | 環境及自然保育基金資助 |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Brief Description of Project: 項目簡介：(in not more than 200 words 不超過200字) |  |
| Amount of Grant Requested:擬申請資助總額： | HK港幣($) |  |

**Declaration 聲明**

**\**Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。***

*I hereby certify that 本人謹此聲明 –*

1. the organisation is non-profit-making in nature and it receives/does NOT receive\* government subvention at present;
本機構屬非牟利性質，現時有／沒有\* 接受政府補助；
2. the project and/or activities seeking funding support are non-profit-making and will not be used for political, religious or commercial purposes for any individual or organisation;
是次申請資助的項目及／或活動均屬非牟利性質，且非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳之用；
3. subsidies from other sources have/have not\* been or are/are not\* being obtained by the organisation for the same project or activities under application (if any subsidy from other sources has been or is being obtained, please specify in “12. Other Sources of Subsidies and Sponsorship” under Section B);

本機構有／沒有\* 就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助（如有向其他撥款機構申請資助，請於乙部「12.項目其他資助及贊助來源」中註明）；

1. the information provided in this application form is correct to the best of our knowledge;
據本機構所知，本申請表格內填報的資料均正確無訛
2. we agree/disagree\* to disclose the information provided in this application form to Wheelock & Co./WWGF for joint funding support (the decision not to disclose the information to Wheelock & Co./WWGF will not affect the chance of getting funding support from the ECF) ; and

本機構同意／不同意\*向會德豐／會德豐環保基金披露本申請表格內填報的資料作共同資助（若選擇不向會德豐／會德豐環保基金披露資料亦不會影響申請機構取得環境及自然保育基金資助的機會）；以及

1. we understand and agree to abide by the terms and conditions as set out in the “Guide to Application – Research and Development Projects” and will comply with all the requirements laid down in the Agreement should we be given an ECF grant for the project.

本機構明白並同意遵守《研究及發展項目－申請指引》所載列的條款；如獲環境及自然保育基金資助，本機構會遵守協議書所列的各項規定。

|  |  |
| --- | --- |
|  | Signature 簽署 |
| Name of Person-in-charge:項目負責人姓名 | (  |  | ) |
| Date:日期： |  | Official Chop: 機構印章： |  |

**Warning 警告**

Any intentional misrepresentation or omission of information related to this application may result in the application being rejected or grant withheld, and the applicant organisation may be liable to prosecution for making a false declaration. The applicant organisation’s explicit attention is drawn to the note that obtaining pecuniary advantage by deception is a criminal offence.

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

**Agreement on Safeguarding National Security維護國家安全確認書**

I have read and understood the following clauses before submitting the application:

遞交申請前，本人已閱讀及明白下列條款：

1. the Government reserves the right to disqualify our application on the grounds that our organisation has engaged, is engaging, or is reasonably believed to have engaged or be engaging in acts or activities that are likely to cause or constitute the occurrence of offences endangering national security or otherwise the exclusion of our organisation from future applications is necessary in the interest of national security, or is necessary to protect the public interest of Hong Kong, public morals, public order or public safety.

政府保留權利以本機構曾經參與、正在參與或有理由相信本機構曾經或正在參與可能導致或構成發生危害國家安全罪行的行為或活動為由，取消本機構的是次申請，又或為維護國家安全，或為保障香港的公眾利益、公共道德、公共秩序或公共安全，而有必要剔除本機構日後申請環境及自然保育基金的資格。

1. even after the application is approved, the Government may immediately withdraw or cancel the relevant approval upon the occurrence of any of the following events:

即使有關申請已獲批准，如果出現下列任何一種情況，政府可立即撤回或取消有關批准：

* our organisation has engaged or is engaging in acts or activities that are likely to constitute or cause the occurrence of offences endangering national security or which would otherwise be contrary to the interest of national security;

本機構曾經參與或正在參與可能會構成或導致發生危害國家安全罪行或不利於國家安全的行為或活動；

* the continued engagement of our organisation or the continued implementation of the ECF project is contrary to the interest of national security; or

繼續委約本機構或繼續推行該環境及自然保育基金項目將不利於國家安全；或

* the Government reasonably believes that any of the events mentioned above is about to occur.

政府合理地相信上述任何一種情況將會發生。

本人謹代表本機構，確認我們明白並同意上述條款。

I hereby, on behalf of our organisation, confirm that we understand and agree with the above clauses.

|  |  |
| --- | --- |
|  | Signature 簽署 |
| Name of Person-in-charge:項目負責人姓名 | (  |  | ) |
| Date:日期： |  | Official Chop: 機構印章： |  |

**Details of the Proposed Project建議項目的詳情**

1. Type of the Project 項目類別

(Please choose **one type only** and tick “✓”the box as appropriate. **請只選擇一個類別**，並在適當方格內劃上「✓」號。)

|  |  |
| --- | --- |
| □ | Research 研究 |
| □ | Technology Development and Demonstration 技術發展及示範 |
| □ | Conference 會議 |

1. Topic 題目

(Please choose **one topic only** and tick “✓”the box as appropriate. **請只選擇一個題目**，並在適當方格內劃上「✓」號。)

|  |
| --- |
| **A. Air Quality 空氣質素** |
| □ | Development and application of technologies for Greenhouse gas monitoring研發和應用溫室氣體監測技術 | □ | Photochemical ozone precursors (VOCs) and products monitoring technology光化學臭氧前驅（揮發性有機化合物）及產品監測技術 |
| □ | Use artificial intelligence to refine the emission data of regional air quality model (WRF-CMAQ) using satellite images to enhance the model’s forecast performance利用人工智能配合衛星圖像，優化區域空氣質量模型（氣候研究及預測、社區多尺度空氣質量）的排放數據，以提升模型的預測表現 | □ | Use of smart technologies and geospatial visualisation to develop a database and user interface of private and public electric vehicle (EV) chargers for all vehicle classes in Hong Kong利用智能技術及地理空間可視化技術，建立一個涵蓋本港所有車輛類別的公私營電動車充電器資料庫及用戶界面 |
| □ | Air quality monitoring and emission measurements using remote sensing devices and technology利用遙距感測設備和技術監測空氣質素和量度排放物 | □ | Fixed sniffing system for monitoring real-time emissions from vessels and thereby analysing the fuel sulphur content of vessels採用固定探取系統，以實時監測船隻的排放物，從而分析船用燃料含硫量 |
| **B. Biodiversity and Conservation 生物多樣性及保育** |
| □ | Nature-based solutions and their local applicability自然為本的解決方案及其本地應用 | □ | Use of molecular tools (e.g. eDNA) in monitoring of biodiversity利用分子工具（如環境基因）監測生物多樣性 |
| □ | Studies on conserving threatened species對保育受威脅物種的研究 | □ | Studies on habitat restoration and connectivity對生境修復及連繫的研究 |
| □ | Studies on urban biodiversity and wildlife-friendly designs對城市生物多樣性及野生動植物友善設計的研究 | □ | Baseline studies on understudied taxa groups of potential conservation concern對具潛在保育價值但研究不足的生物分類羣所進行的基線研究 |
| □ | Studies on managing and controlling invasive alien species對管理和控制外來入侵物種的研究 | □ | Impact of climate change on local ecosystems氣候變化對本地生態系統的影響 |
| □ | Assessment and valuation of ecosystem services provided by natural habitats or green and blue spaces in urban settings評估和計算在市區環境中自然生境或藍綠空間所提供的生態服務 |  | Development of smart technologies, tools or systems that facilitate monitoring and/or management of wildlife or habitat, aid enforcement against wildlife crime, or promote sharing of ecological knowledge開發智能技術、工具或系統，以監測及／或管理野生動植物或生境、協助進行打擊野生動植物罪行的執法行動、或促進生態知識的分享 |
| **C. Climate Change – Mitigation, Adaptation and Resilience 氣候變化－減緩、適應及應變** |
| □ | Low-carbon technologies for promoting meritorious applications of energy saving and green buildings, net-zero electricity generation, renewable energy and green transport and waste reduction and management有助推廣善用節能綠建、淨零發電、可再生能源、綠色運輸和廢物減量與管理的低碳技術 | □ | Use of smart technologies to compile carbon emission data of companies/organisations in certain sectors (e.g. financial services industry or property management sector etc.)使用智能技術編製特定行業的公司／機構的碳排放數據（如金融服務業或物業管理行業等） |
| □ | Smart technologies which promote adoption of low-carbon living in Hong Kong有助推廣在香港實踐低碳生活的智能技術 | □ | Innovative education technology (EdTech) to promote public education on climate change and low-carbon lifestyle or to provide capacity building採用創新教育科技，以推廣氣候變化和低碳生活模式的公眾教育或提升相關能力 |
| **D. Construction and Traffic Noise – Prevention and Mitigation 建築及交通噪音－預防及緩解** |
| □ | Mobile construction noise barriers針對建築噪音的活動隔音屏障 | □ | Low noise road surfacing for local roads為本港道路鋪設低噪音路面 |
| □ | Quieter construction equipment; quieter methods for general construction, road resurfacing and building demolition works低噪音建築設備；用於一般建築、道路重鋪及樓宇拆卸工程的低噪音施工方法 | □ | Light-weight and/or ventilated design for noise barriers/enclosures on existing/new road or boundary structures of building developments在現有／新建道路或建築發展工程邊界構築物上安裝隔音屏障／隔音罩所採用的輕質物料及／或通風設計 |
| □ | Domestic renovation noise reduction (e.g. quieter equipment or method to dismantle tiles)減低家居裝修工程噪音（如採用低噪音設備或方法清拆瓷磚） | □ | Traffic noise mitigation designs and measures for incorporation in residential developments供納入住宅發展項目的交通噪音緩解設計及措施 |
| □ | Application of AI technology in sound recognition of domestic noise, domestic renovation noise and construction noise在識別家居噪音、家居裝修工程噪音和建築噪音方面應用人工智能技術 | □ | Acoustic metamaterials and active noise cancellation devices to enhance the performance of noise mitigation design可增強噪音緩解設計表現的隔音超材料和主動式消噪裝置 |
| **E. Waste Management, Reduction and Recycling 廢物管理、減量及循環再造** |
| □ | Reduction waste at source源頭減廢 | □ | Substitutes for composite packaging materials複合包裝物料的替代品 |
| □ | Solution to enhance at source separation of construction waste改善建築廢物源頭分類的解決方案 | □ | High-performance non-plastic alternatives to disposable plastic tableware即棄膠餐具的高性能非塑膠替代品 |
| □ | Handling and recycling of mixed domestic waste plastics with low recycling values對低回收價值的塑膠混雜家居廢物進行處理和回收 | □ | Innovative solutions to support self-service mode of community recycling network支援社區回收網絡自助回收模式的創新解決方案 |
| □ | Innovative technologies for on-site food waste treatment現場處理廚餘的創新技術 | □ | Handling and recycling mixed non-inert construction waste對混雜非惰性建築廢物進行處理和回收 |
| **F. Water Quality and Water Pollution 水質及水污染** |
| □ | Innovative technology for village houses in remote area向偏遠地區村屋提供的創新技術 | □ | Innovative techniques for use in sewer condition survey and rehabilitation用於污水渠狀況勘測及修復工程的創新技術 |
| □ | Smart technologies in the monitoring (including recognition, tracking, quantification, classification and mapping, etc.) of floating/marine refuse in watercourses and coastal region監測（包括識別、追蹤、量化、分類及測繪等）水道和沿岸區域中漂浮／海上垃圾的智能技術 | □ | Development and application of novel environmental indicator(s) for monitoring of aquatic environmental health status and trends of Hong Kong waters with respect to climate change impacts研發和應用新型環境指標，以監測氣候變化對香港水域內水生環境健康狀況及趨勢的影響 |
| □ | Odour mitigation technology for sewerage facilities and sewage-polluted storm drains污水處理設施及受污染雨水渠的氣味減緩技術 | □ | Innovative technologies for preventing microplastics from entering the water environment防止微塑膠進入水體環境的創新技術 |
| □ | Big data analysis of water quality, meteorological and other data for deriving deeper understanding of the correlation and dynamics of different parameters就水質、氣象和其他數據進行大數據分析，以更深入了解不同參數的關係和變化 | □ | Innovative technologies for cost-effective removal of phosphorus in wastewater and environmental waters研究創新技術，以合乎成本效益的方式清除廢水及環境水體中的磷 |
| □ | Risk assessment of antibiotics, anti-microbial resistance and antibiotic-resistant genes in the environment and sewage在環境及污水中的抗生素、抗菌素耐藥性和抗生素抗藥性基因的風險評估 | □ | Real-time water quality measurement and analysis system for nutrient and bacteriological parameters at inland, near-shore and open waters就內陸水域、近岸水域及海中的營養物和細菌參數進行實時水質測量和分析的系統 |
| **G. Other Topic(s) 其他題目** |
| □ | Please specify 請註明 |

1. For priority topic relating to “**B. Biodiversity and Conservation**”, please state whether the project involves any collection of species occurrence data 如優先題目與「**B. 生物多樣性及保育**」有關，請說明有關項目是否涉及收集物種出現的數據

(Please tick “✓” the box as appropriate. 請在適當方格內劃上「✓」號。)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| □ | Yes 是 | □ | No 否 |

Note: If the project involves species occurrence data collection, please submit the data using the standardised data requisition form on the ECF website upon completion of the project. 註：如項目涉及物種出現的數據收集，請在項目完成後使用環境及自然保育基金網站上提供的劃一表格提交這些數據。

|  |
| --- |
| **Section B – Project Proposal****乙 部 – 項目計劃** |

1. Duration of the Project 項目推行時間

(Please specify in the format of “dd/mm/yyyy”. 請以「日／月／年」格式註明。)

Commencement and Completion date開始及完成日期

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| From 由 |  | To 至 |  | Duration: 為期：  |  | Months個月 |

For Conference projects, please also specify the conference date(s) 如屬會議項目，請另註明舉辦會議的日期

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| From 由 |  | To 至 |  | Duration: 為期：  |  | Day(s)日 |

1. Objectives of the Project 項目目的

|  |
| --- |
|  |

1. Details of the Project 項目詳情
2. Target group(s)/sector(s) and the estimated size of the sector 對象／界別及估計人數

|  |
| --- |
|  |

1. For Conference projects, specify the theme, detailed activities, proposed/invited speakers and planned number of people involved 如屬會議項目，具體說明會議的主題、活動詳情、建議／已邀請講者及預計涉及人數

|  |
| --- |
|  |

1. Expected Benefits of the Project 項目預期效益

***Please refer to section 5.2.3.4 of the “Guide to Application – Research and Development Projects”. 請參閱「研究及發展項目－申請指引」第5.2.3.4部分。***

1. Deliverables and performance indicators of the Project 項目成果

State the targeted quantitative and qualitative outcomes of the project, as well as the performance indicators as appropriate 列明項目量化及質化的目標結果，以及適用的成效指標

|  |
| --- |
| *Examples:**(a) To develop a visualisation tool to showcase the robot; and**(b) Development of a coating with enhanced durability >30%.* |
|  |

1. For the above-mentioned project deliverables and performance indicators, set out a detailed plan for their dissemination and/or knowledge and technology transfer 就上述的項目成果和成效指標，列明其推廣及／或知識和技術轉移的詳細方案

|  |
| --- |
| *Examples:**(a) Hold an oral presentation in an international meeting on marine science;**(b) Publish two academic papers in prestigious international journals; and**(c) Train two postdoctoral researchers and two MSc students.* |
|  |

1. Overall Effectiveness of the Project 項目整體成效
2. **For Research Projects,** please specify how the project makes contribution(s) to academic advancement in the field of environmental improvement and conservation **如屬研究項目**，請具體說明項目如何對環境改善和保育方面學術範疇作出貢獻

|  |
| --- |
|  |

1. **For Technology Development and Demonstration Projects,** please specify how the deliverables and performance indicators of the project can be applied to environmental improvement and conservation of the local environment (including its direct and indirect contributions/merits) **如屬技術發展及示範項目**，請具體說明的項目成果和成效指標如何應用在改善本地環境和保育（包括當中直接和間接的貢獻／裨益）

|  |
| --- |
|  |

1. **For Conference Projects**, please specify how the project facilitates the exchange of practices, expertise and experience on environmental protection and nature conservation among relevant practitioners, academia and professionals **如屬會議項目**，請具體說明項目如何促進相關從業者、學術界和專業人士之間在環境保護和自然保育方面的做法、專業知識和經驗交流

|  |
| --- |
|  |

1. Method of Implementation of the Project 推行項目方法

**(Please attach details of the methodology separately.** **請分開夾附項目推行方法的詳情。)**

1. Details of Implementation Plan and Timetable of Core Tasks 主要工作推行的詳細計劃及時間表

|  |
| --- |
|  |

1. Innovative Element of the Proposed Project 建議項目的創意元素
2. List out the similar type of project(s) undertaken and/or all related research (both planned and completed) in the past or at present and provide the details 列出過去或現時同類型項目及／或所有相關的研究（包括策劃中及已完成的），並提供詳情

|  |
| --- |
|  |

1. List out the innovative element(s) of the proposed project and difference(s) compared to similar projects (e.g. research method, methodology, target group, study scope, or deliverables etc.) 列出建議項目的創意元素及與同類型項目比較的不同之處（如研究實施方法、方法論、對象、研究範圍、或成果等。）

|  |
| --- |
|  |

1. Project Sustainability項目可持續性
2. Plan to sustain impacts upon project completion 在項目完成後延續其成效的計劃

|  |
| --- |
| *Examples:**(a) The system demonstration project was adopted by the government department to remove algal biomass from reservoirs in Hong Kong; and**(b) A bus company was interested in the waste heat recovery system developed under a research project and would collaborate with the PI to refine the system for trial use in its fleet.* |
|  |

1. Is there a possibility that the funded project output may generate significant income after project completion? 在完成項目後，獲資助項目的產品是否有可能帶來龐大收入？

(Please tick “✓”the box as appropriate. 請在適當方格內劃上「✓」號。)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| □ | Yes 是 | □ | No 否 |

1. If the answer to question 9(b) is “yes”, please confirm the following: 如問題9(b) 回答「是」，請確認以下內容：

|  |  |
| --- | --- |
| □ | The project is not commissioned by a commercial body to conduct the study for deriving an income and it has not signed any deal with any commercial body. 有關項目並非由商業機構委託為取得收入而進行研究，而獲資助機構亦沒有與任何商業機構簽署任何協議。 |
| □ | The project could meet the non-profit making nature and satisfy the requirements prescribed in the Guide to Application, e.g. the recipient organisation is required to grant unconditionally and irrevocably to the Government and/or Wheelock & Co./WWGF the right to publish results, findings and to ensure widespread adoption of the technologies by relevant sectors. The benefits must accrue to one or more industries, and not just to individual companies, etc. The justification is as follows: 獲資助機構須確定和證明有關項目屬非牟利性質，並符合本 《申請指引》中指定的條件，例如獲資助機構須無條件授權政府及／或會德豐／會德豐環保基金出版項目成果和研究結果，而且不得撤回，並須確保相關界別可廣泛採用有關技術。有關項目須令一個或多個行業得益，而不僅對個別公司有利等。理據如下： |
|  |

1. Budget of the Project 項目預算

*(Please refer to section 5.2.3.10 of the “Guide to Application – Research and Development Projects”. 請參閱「研究及發展項目－申請指引」第 5.2.3.10部分。）*

1. Proposed budget table 建議預算開支表 *(Please expand the table if necessary. 如有需要，請擴充表格。）*

| Items項目 | No. of Staff員工人數 | Unit Cost ($)單價（元） | Quantity(month/hour)數量（月/小時） | Expected Expenditure ($)預算開支（元） | Amount Requested ($)申請資助額（元） | Provide detailed justifications for **each** budget item (e.g. job duties of the staff)請詳述**各**項目預算的理據（例如：員工的職責） |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I. Staff cost # 員工費用#** |
| Senior Research Assistant (full-time) 高級研究助理（全職）[Note: Maximum funding at $34,220 per month註：最高資助額為每月港幣34,220元] |  | $ / month月 |  |  |  |  |
| Senior Research Assistant (part-time) 高級研究助理（兼職）[Note: Maximum funding at $200 per hour註：最高資助額為每小時港幣200元] |  | $ / hour小時 |  |  |  |  |
| Research Assistant I (full-time) 一級研究助理（全職）[Note: Maximum funding at $23,000 per month註：最高資助額為每月港幣23,000元] |  | $ / month月 |  |  |  |  |
| Research Assistant I (part-time) 一級研究助理（兼職）[Note: Maximum funding at $130 per hour註：最高資助額為每小時港幣130元] |  | $ / hour小時 |  |  |  |  |
| Research Assistant II (full-time) 二級研究助理（全職）[Note: Maximum funding at $18,000 per month註：最高資助額為每月港幣18,000元] |  | $ / month月 |  |  |  |  |
| Research Assistant II (part-time) 二級研究助理（兼職）[Note: Maximum funding at $105 per hour註：最高資助額為每小時港幣105元] |  | $ / hour小時 |  |  |  |  |
| Student Research Assistant (part-time) 學生研究助理（兼職）[Note: Maximum funding at $63 per hour註：最高資助額為每小時港幣63元] |  | $ / hour小時 |  |  |  |  |
| Other non-research supporting staff  *(please specify the name of the post, and justify the proposed staff cost with respect to duties and entry requirements)*其他非研究支援員工*（請列明職位名稱，並就建議的員工費用詳述其職責及入職條件）* |  | $ / month月$ / hour小時 |  |  |  |  |
|  |  | Sub-total分項總額： |  |  |  |

*# For full-time research assistants, please specify the number of persons as well as the duration for each person to be engaged;* ***OR*** *provide the total man months required. The budget for part-time research assistants must be calculated on the basis of “man hours”. 請註明所需全職研究助理的人數及期限，****或****所需的人月。兼職研究助理的開支預算須以工時為計算單位。*

| Items項目 | Unit cost ($)單價（元） | Quantity數量 | Expected Expenditure ($)預算開支（元） | Amount Requested ($)申請資助額（元） | Provide detailed justifications for **each** budget item below請詳述以下**各**項目預算的理據 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **II. Equipment and consumables 設備及消耗品** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Sub-total分項總額： |  |  |  |
| **III. Others 其他** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Sub-total分項總額： |  |  |  |
|  | **Total總額^\*：**  |  |  |  |

^Applications seeking a budget of over HK$600,000 should complete **“Section D – Nomination of External Experts as Assessors”**. *(Please refer to section 5.2.5 of the “Guide to Application – Research and Development Projects”.)*

^申請資助超過港幣60萬元的申請者須填寫**「丁部 — 提名外界專家擔任評審員」**。*（請參閱「研究及發展項目－申請指引」第 5.2.5部分。）*

\*The total amount requested should be same as the amount stated on page 5 of this Application Form.

\*申請資助總額須與本申請表格第5頁所列數額相同。

1. Specifically, please provide justification(s) **if** the total “Staff cost” exceeds 80% of the total requested amount of the Project

**如**「員工費用」總額超過項目申請資助總額的80%，請提供理據

|  |
| --- |
|  |

1. Estimated Revenue Generated from the Project (including recurrent income) 項目預算收入（包括經常收入）

| Revenue Item收入項目 | Estimated Revenue ($)預算收入（元） |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
| Total 總數 |  |

1. Other Sources of Subsidies and Sponsorship 項目其他資助及贊助來源

Has the applicant organisation applied for any subsidies/sponsorship from other source(s) or organisation(s) for the same project or activities under this application?

申請機構有否就是次申請資助的項目或活動，向其他來源或機構申請資助／贊助？

|  |
| --- |
| [ ]  No 否 |
| [ ]  Yes 有 |

If yes, please list out the details of subsidies/sponsorship that are confirmed or being applied for.

如有，請列出已獲批准或正在申請的資助／贊助。

*\* Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Organisation機構名稱 | Amount ($)金額（元） | \*Status 狀況 |
|  |  | Confirmed/Being Applied For已獲批准／正在申請 |
|  |  | Confirmed/Being Applied For已獲批准／正在申請 |

*If the subsidies/sponsorship stated above has/have been confirmed, please submit the relevant written consent(s). Please refer to Appendix VI of “Guide to Application – Research and Development Projects”.*

*如以上資助／贊助已獲批准，請遞交有關機構的書面同意書。請參閱「研究及發展項目－申請指引」的附錄VI。*

|  |
| --- |
| **Section C – Other Information****丙 部 – 其他資料** |

1. Details of the Project Team 項目小組的詳細資料
2. Principal Investigator: please **attach the Curriculum Vitae (limited to 2 pages) separately**

主要研究人員：請**分開夾附履歷（最多兩頁）**

1. Co-investigator(s) 共同研究人員

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name姓名 | Position and Faculty/ Department職位及學院／學系 | Name of Organisation機構名稱 | Job Duties and Justification職責及解釋其必要性 |
| Title稱謂 | Surname姓氏 | First Name名字 |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

1. Details of Collaborating Organisation(s) and Beneficiary Organisation(s) of the Project (if any) 項目的協作機構及受惠機構的詳細資料（如有）

*(Please refer to section 5.2.4.2 of the “Guide to Application – Research and Development Projects”. 請參閱「研究及發展項目－申請指引」第5.2.4.2部分。)*

\**Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Name of Organisation機構名稱 | Contact Details(Name and Tel. No.)聯絡資料（姓名及電話號碼） | \*Role角色 | Duties職責 | \*Status狀況 | Organisation’s Website and Social Media Account機構網址及社交平台賬號 |
|  |  | Collaborating/ Beneficiary 協作／受惠 |  | Confirmed/To Be Confirmed 落實／待定 |  |
|  |  | Collaborating/ Beneficiary 協作／受惠 |  | Confirmed/To Be Confirmed 落實／待定 |  |

*If the organisation(s) stated above has/have confirmed its/their involvement in the proposed project, please complete and return the* ***written consent(s) in Appendix VI of the Guide to Application****. 如以上機構已落實參與建議項目，請填妥並交回載於****申請指引附件VI的書面同意書****。*

1. Track Record 過往紀錄
2. List out the projects supported by the ECF in the past five years 列出過往五年內獲環境及自然保育基金批准的項目

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Project Number項目編號 | Project Title項目名稱 | Status 狀况(Completed/Ongoing已完成／進行中) | Approved Grant ($)獲批資助額（元） |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. List out the applications not supported by the ECF in the past five years 列出過往五年內不獲環境及自然保育基金批准的申請

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Application Number申請編號 | Project Title項目名稱 | Requested Grant ($)申請資助額（元） |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

1. Other Relevant Supporting Information 其他支持申請的相關資料

|  |
| --- |
|  |

1. If the Project is a resubmitted application, set out clearly the differences between this resubmitted application and the previous one 如此項目為重新遞交的申請，須清楚列明前後兩宗申請有何不同之處

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **Section D – Nomination of External Experts as Assessors****丁 部 – 提名****外界專家擔任評審員** |

**This Section is only to be filled by Principal Investigator(s) seeking a grant of over HK$600,000 for Research Project(s) or Technology Development and Demonstration Project(s). 本部只供申請資助超過港幣60萬元的研究項目或技術發展及示範項目的主要研究人員填寫。**

1. List of Proposed Assessors 建議評審員名單

Please propose **five** external experts as assessors for assisting the Secretariat in reviewing the application. Give details of the name, contact email address of each proposed assessor and at most two of her/his publications/completed projects on the relevant research areas. 請建議**五名**外界專家作為評審員，以協助秘書處審閱申請。請提供每位建議評審員的姓名、聯絡電郵地址及她／他在相關研究領域的最多兩個出版著作／已完成項目的詳細資料。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| No.編號 | Name姓名 | Email Address電郵地址 | Publications/Completed Projects出版著作*／*已完成項目 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. Declaration of Relationship 申報關係

Declare any past and present relationships between the Investigator(s) (i.e. the Principal Investigator and the Co-Investigator(s)) and the nominated external assessors. **Each Investigator should complete a separate form** to indicate, for each external assessor, the nature of the relationship and provide details (e.g. when and where the relationship was/is developed, name/nature of project, publications or events involved in the past or at present). 申報研究人員（主要研究人員及共同研究人員）與建議外界專家的關係。**每位研究人員須填寫一份表格**，各自申報他與每位建議外界專家的關係及詳情（例如何時及何處建立此等關係，現在或曾經合作的項目名稱及性質、著作、事項等）。

| Name of Investigator: 研究人員姓名： | Proposed Assessors No.建議外界專家編號 |
| --- | --- |
| Nature of Relationship: 關係性質： | (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| (tick “✓” the box(es) as appropriate)（在適當方格內劃上「✓」號） |
| Supervisor or Supervisee of PhD or MPhil studies 研究生課程的導師或學生 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| Advisor or Advisee in research studies/research projects 研究項目的顧問或學生 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| Colleagues in the same organisation (please specify if in the same department)同一機構的同事（如屬同一部門，請詳述）  | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| Collaborators in research projects/programmes研究項目／計劃的合作夥伴 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| Co-authors of research publications/patents 研究著作／專利的合作夥伴 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| Relatives/Long-time personal friends 親屬／長期的友好關係 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| Fellow members of the same editorial board/professional association (please specify the details)同一編輯委員會／專業團體的成員（請詳述）  | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| None 沒有任何關係 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| Others (please specify the details) 其他（請詳述）  | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

1. Please provide details of the above relationships 請就上述關係提供詳情

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
| **Section E – Supplementary Sheet for Applicant Organisation****戊 部 – 申請機構資料補充頁** |

**Details of the Applicant Organisation 申請機構的詳細資料**

(Please tick “✓” the box as appropriate. 請在適當方格內劃上「✓」號。)

1. Is the organisation exempted from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112)?

機構是否根據《稅務條例》（第112章）第88條獲豁免繳稅？

|  |  |
| --- | --- |
| □ | Yes 是 |
| □ | No 否 |

Information on the principal persons-in-charge of the organisation:
機構主要成員的資料：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name in English英文姓名 | Name in Chinese中文姓名 | Position職位 | Contact Telephone No.聯絡電話號碼 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：

|  |  |
| --- | --- |
| □ | the Societies Ordinance (Cap.151)《社團條例》（第151章） |
|  | （Year: 年份： |  | / Registration No.: 註冊號碼： |  | ） |

Please provide the particulars of all the office-bearers of the organisation according to the Application Form for registration of a Society submitted to the Hong Kong Police Force.

請根據向香港警務署提交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Office Held in Society幹事職銜 |  |  |  |
| Name in English英文姓名 |  |  |  |
| Name in Chinese中文姓名 |  |  |  |
| First 4 Digits of Hong Kong Identity Card Number香港身份證首4個號碼 |  |  |  |
| Hong Kong Address香港地址 |  |  |  |
| Contact Telephone No.聯絡電話號碼 |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| □ | the Companies Ordinance (Cap. 622)《公司條例》（第622章） |
|  | （Year: 年份： |  | / Registration No.: 註冊號碼： |  | ） |

Information on the principal persons-in-charge/directors/office bearers of the organisation :
機構主要負責人／董事／幹事的資料：

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name in English英文姓名 | Name in Chinese中文姓名 | Position職位 | Contact Telephone No.聯絡電話號碼 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| □ | others其他（Please specify. 請註明。 ） |

1. Has the organisation amended any clauses relevant to profits or properties in its Articles of Association in the past one year?

機構是否曾於過去一年內修改其組織章程細則中有關利潤或資產的條款？

|  |  |
| --- | --- |
| □ | No 否 |
| □ | Yes 是 |

1. Does the organisation receive any Government subvention?

機構是否正接受政府補助？

|  |  |
| --- | --- |
| □ | No 否 |
| □ | Yes 是（Please indicate the name of the department concerned. 請填寫有關部門名稱。） |
|  |  |

1. Background information about the organisation (including year of establishment, objective(s), source of funding, website, social media account etc.):
機構的背景資料（包括成立年份、宗旨、經費來源、網址、社交平台賬號等）：

|  |
| --- |
|  |